beper®

# • FORNO ELETTRICO - MANUALE DI ISTRUZIONI
# • ELECTRIC OVEN - USE INSTRUCTIONS
# • FOUR ELECTRIQUE - MANUEL D'INSTRUCTIONS
# • ELEKTRO-BACKOFEN - BETRIEBSANLEITUNG
# • HORNO ELECTRICO - MANUAL DE INSTRUCCIONES

RoHS COMPLIANT 2011/65/EU

**Cod.: 90.369**

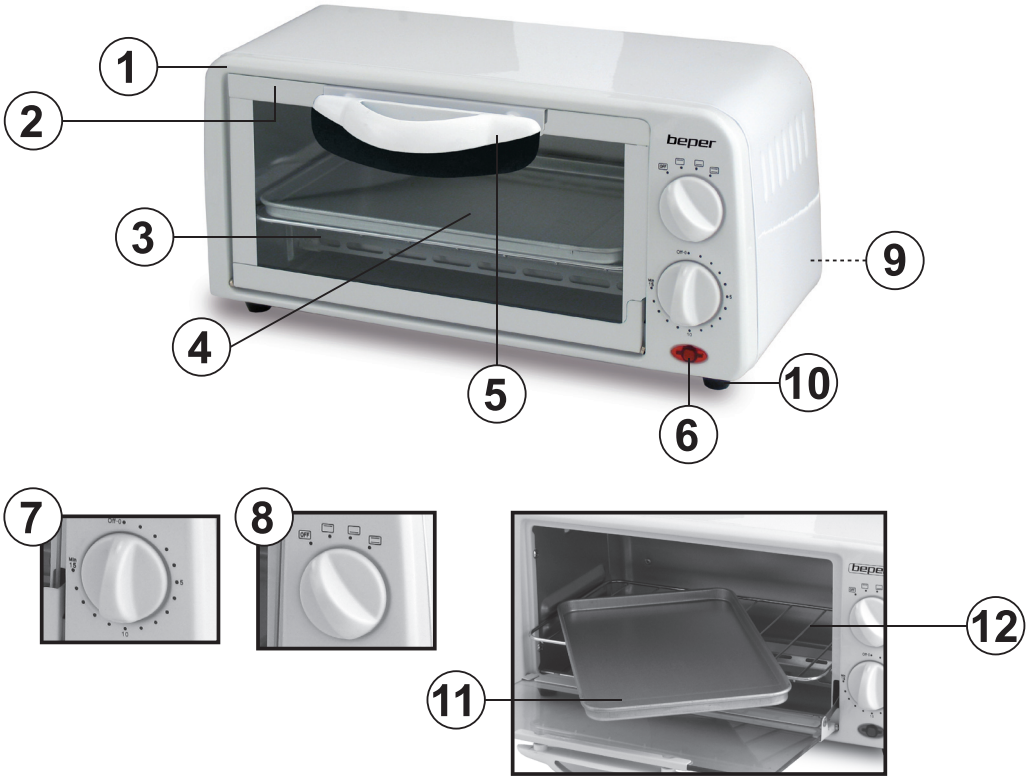
**ITALIANO** ..... pag. 3

**ENGLISH** ..... pag. 10

**FRANÇAIS** ..... pag. 16

**DEUTSCH** ..... pag. 21

**ESPAÑOL** ..... pag. 28



**AVVERTENZE GENERALI**

LEGGERE QUESTE ISTRUZIONI PRIMA DI USARE L'APPARECCHIO.
Prima e durante l'uso dell'apparecchio è necessario seguire alcune precauzioni elementari.
Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio. In caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi a personale professionalmente qualificato. Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini, in quanto potenziali fonti di pericolo.
Si raccomanda di non gettare nei rifiuti domestici i materiali costituenti l'imballaggio, ma consegnarli negli appositi centri di raccolta o smaltimento dei rifiuti, chiedendo eventualmente informazioni al gestore della nettezza urbana del proprio comune di residenza.
Assicurarsi sempre che la tensione di rete elettrica sia uguale a quella indicata nell'etichetta dati tecnici e che l'impianto sia compatibile con la potenza dell'apparecchio.
In caso di incompatibilità tra la presa e la spina dell'apparecchio fare sostituire la presa con una altra di tipo adatto da personale professionalmente qualificato. Quest'ultimo, in particolare, dovrà anche accertare che la sezione dei cavi della presa sia idonea alla potenza assorbita dall'apparecchio.
Prima di ogni utilizzo accertarsi dell'integrità dell'apparecchio e collegare il cavo di alimentazione alla presa di corrente solo dopo aver verificato che i dati di targa siano compatibili a quelli della distribuzione elettrica. Il costruttore declina ogni responsabilità per eventuali danni a persone o cose derivanti dalla mancata osservazione di questa norma.
Non tirare mai il cavo per scollegarlo dalla presa di corrente elettrica.
Assicurarsi che il cavo non sia in contatto con superfici calde o taglienti.
Non utilizzare l'apparecchio con il cavo danneggiato.
Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal Costruttore o dal suo Servizio Assistenza Tecnica o comunque da una persona con qualifica similare, in modo da prevenire ogni rischio.
Collegare l'apparecchio esclusivamente ad una presa di corrente elettrica alternata.
In generale è sconsigliabile l'uso di adattatori, prese multiple e/o prolunghe. Qualora il loro uso si rendesse indispensabile è necessario utilizzare solamente adattatori e prolunghe conformi alle vigenti norme di sicurezza.
In caso di guasto e/o cattivo funzionamento dell'apparecchio, non utilizzarlo, spegnerlo e non manometterlo. Per l'eventuale riparazione rivolgersi solamente ad un centro autorizzato dal costruttore e richiedere l'utilizzo di ricambi originali. Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza dell'apparecchio, nonché far decadere la garanzia.
La rimozione del coperchio posteriore dell'apparecchio causa potenziale pericolo; solo personale qualificato deve intervenire nella rimozione di parti dell'apparecchio.
Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso, nonché far decadere la garanzia. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri, erronei ed irragionevoli.
L'installazione deve essere effettuata secondo le istruzioni del costruttore. Una errata installazione può causare danni a persone, animali o cose, nei confronti dei quali il costruttore non può essere considerato responsabile.
Per evitare surriscaldamenti pericolosi si raccomanda di svolgere in tutta la sua lunghezza il cavo di alimentazione e di staccare la spina dalla rete di alimentazione elettrica quando l'apparecchio non è utilizzato. Non appoggiare nulla sul cavo di alimentazione e non utilizzare l'apparecchio con il cavo di alimentazione avvolto. Non lasciare il cavo di alimentazione inutilmente inserito nella presa di corrente elettrica quando non si utilizza l'apparecchio. Non afferrare mai il cavo per staccare la spina.

Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi. Proteggere l'apparecchio da spruzzi di liquidi.
Non toccare l'apparecchio con mani e/o piedi bagnati o umidi.
Non usare l'apparecchio a piedi nudi.
Non lasciare esposto l'apparecchio ad agenti atmosferici (pioggia, sole, etc.).
Non tenere l'apparecchio vicino a fonti di calore (es. termosifone).
Non sottoporre l'apparecchio ad urti. Non ostruire le aperture di aerazione.
Conservare in luoghi asciutti e puliti.
Mantenere una adeguata distanza da pareti, oggetti, ecc.
Non utilizzare l'apparecchio per nessun altro scopo diverso dalla preparazione dei cibi.
Solo per uso domestico.
Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte; da persone che manchino di esperienza e conoscenza dell'apparecchio, a meno che siano attentamente sorvegliate o ben istruite relativamente all'utilizzo dell'apparecchio stesso da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.
Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.
Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante tagliandone il cavo di alimentazione. Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo, specialmente per i bambini che potrebbero servirsi dell'apparecchio per i propri giochi.

## AVVERTENZE D'USO

Il forno deve essere usato solo per scaldare alimenti, solo da persone adulte e secondo le istruzioni riportate in questo libretto.
Il forno diventa molto caldo durante il funzionamento, scegliere una sistemazione sicura prima di usarlo.
Introdurre nel forno solamente cibi, senza confezione o incarti, per evitare il pericolo di incendi.
Utilizzare sempre il vassoio in dotazione in quanto è necessario proteggere le resistenze di riscaldamento da possibili contatti con oli, liquidi, ecc.
I cibi secchi possono essere messi direttamente sulla griglia, mentre i cibi untuosi devono prima essere messi su un foglio di alluminio e poi sulla griglia.
Evitare assolutamente di usare il forno spento come spazio per riporre cibi o recipienti, perché in caso di accensione involontaria, possono succedere danni ed incidenti.
Non appoggiare oggetti sulla porta aperta del forno.
Non utilizzare il forno come supporto per oggetti.
Assicurarsi che nelle immediate vicinanze del forno non vi siano tendaggi, materiali infiammabili, fonti di calore, freddo o vapore.
Se si avverte odore di bruciato provenire dal forno o si vede fumo, spegnere immediatamente il forno e staccare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente elettrica; tenere chiuso lo sportello al fine di soffocare possibili formazioni di fiamma.
Posizionare il forno su una superficie piana e stabile.
E' necessario garantire una adeguata ventilazione al forno, mantenere una distanza di almeno 10 cm tra il forno e gli oggetti che lo circondano, 30 cm per gli oggetti sopra il forno.
Posizionare il forno ad una altezza adeguata di almeno 85 cm, in modo da non poter essere facilmente raggiunto da bambini.

Durante il funzionamento, o immediatamente dopo, le parti metalliche ed il vetro diventano calde, operare sul forno toccando solo le manopole e la maniglia frontale.
Durante l'uso afferrare il vassoio e/o la griglia con guanti.
Tenere il cavo di alimentazione lontano dalle superfici calde e non coprire il forno in nessun caso.
Non lasciare che il cavo di alimentazione resti appeso sul bordo del tavolo o del piano di lavoro.
Prima di ogni utilizzo svolgere completamente il cavo di alimentazione.
Non utilizzare il forno in prossimità di acqua.
La mancanza di pulizia del forno può condurre al deterioramento della sua superficie e influire negativamente sulla durata di vita del forno e può generare situazioni pericolose.
Non utilizzare detergenti troppo aggressivi o raschietti di metallo affilati per pulire il vetro dello sportello del forno poiché possono graffiare la superficie e far insorgere il rischio di rottura.
Non lasciare il forno inutilmente inserito alla presa di corrente elettrica; afferrare la spina per togliere alimentazione, non il cavo.
Riporre il forno solo quando è completamente freddo.
Solo per uso domestico.
Quando il forno viene utilizzato, i minori devono utilizzarlo solo con la supervisione di un adulto.

**DESCRIZIONE DEL PRODOTTO**

**1.** Corpo del forno
**2.** Elemento riscaldante superiore
**3.** Elemento riscaldante inferiore
**4.** Vetro frontale/sportello
**5.** Maniglia sportello
**6.** Spia di funzionamento
**7.** Manopola di accensione/spegnimento e timer
**8.** Manopola di accensione/spegnimento degli elementi riscaldanti
- OFF : spento e termine funzionamento
- ⎺ : funziona la resistenza superiore
- _ : funziona la resistenza inferiore
- ⎓ : funzionano tutte due le resistenze (superiore ed inferiore)

**9.** Cavo di alimentazione
**10.** Piedini
**11.** Vassoio
**12.** Griglia

## ISTRUZIONI PER L'USO

### *INSTALLAZIONE E PRIMO UTILIZZO DEL FORNO*

Rimuovere tutto il materiale di imballo e gli accessori. Esaminare il forno per verificare che non vi siano danni. Non installare il forno se danneggiato.
Posizionare su di una superficie piana che fornisca uno spazio sufficiente per l'areazione in ingresso o in uscita.
Lavare con cura gli accessori e pulire l'interno del forno con un panno umido ed asciugare bene.
Assicurarsi che le manopole di accensione (7 e 8) siano posizionate su OFF.
Collegare il cavo di alimentazione alla presa di corrente elettrica, verificando i dati tecnici riportati sulla targa del forno.
Controllare che il cavo di alimentazione (9) non sia a contatto con parti calde.
Al primo utilizzo far funzionare il forno a vuoto per almeno 5 minuti.

Posizionare la manopola di accensione degli elementi riscaldanti (8) su e la manopola timer (7) su 5.
Questa operazione serve ad eliminare l'odore e la pellicola delle sostanze protettive applicate agli elementi riscaldanti.

### *PRERISCALDAMENTO*

Prima di introdurre qualsiasi cibo nel forno, si consiglia di procedere con il preriscaldamento. Togliere il vassoio (12) e la griglia (11) dal forno.
Inserire il cavo di alimentazione (9) nella presa di corrente elettrica.
Posizionare la manopola di accensione degli elementi riscaldanti (8) su .
Impostare con la manopola di accensione/spegnimento (7) il timer su 5 minuti.
La spia di funzionamento (6) si accenderà e il forno inizierà a scaldarsi.
Al termine del tempo impostato, si sentirà un trillo, il forno è in temperatura, procedere con l'introduzione del cibo nel forno.
**!ATTENZIONE!**
**Le pareti del forno diventano molto calde. Fare molta attenzione.**

## ***FUNZIONAMENTO***

Posizionare la griglia (12) negli inviti al di sopra dell'elemento riscaldante inferiore (3), all'interno del compartimento di cottura.
Preparare il cibo ed introdurlo nel forno disponendolo sulla griglia (12) o sul vassoio (11).
Girare la manopola di accensione/spegnimento e timer (8) sul tempo di cottura (in minuti) desiderato a seconda della pietanza che si vuole cuocere o scaldare.
Selezionare con la manopola di accensione degli elementi riscaldanti (8) il tipo di riscaldamento adatto per il cibo che si desidera preparare.

- Funziona la resistenza inferiore (forno), adatto per cuocere pizze o per scaldare cibi precotti
- Funziona la resistenza superiore (grill), adatta per completare la doratura dei cibi già cotti
- Funzionano entrambe le resistenze (forno+grill), adatto per scongelare o mante nere in caldo a temperature basse.
- OFF Spento

La spia di funzionamento (6) si accende.
Al termine del tempo impostato, si sente un trillo, il forno si spegne. Se il cibo non è ancora pronto, reimpostare il timer e continuare la cottura.
Il forno può essere spento manualmente durante la cottura, girando la manopola di accensione/spegnimento (7) su OFF.
A cibo pronto verificare che la manopola di accensione/spegnimento e timer (7) sia posizionata su OFF.
Posizionare la manopola di accensione degli elementi riscaldanti (8) su OFF e staccare la spina dalla presa di corrente elettrica.
Aprire lo sportello (4) utilizzando l'apposita maniglia (5), estrarre il vassoio o la griglia utilizzando un guanto da forno.
Fare molta attenzione, il vassoio o la griglia possono essere molto caldi.

## ***ALCUNI CONSIGLI***

Per riscaldare in modo rapido dei cibi già precotti, selezionare solo l'elemento riscaldante inferiore.
Per riscaldamenti accentuati e grigliate, selezionare entrambi gli elementi riscaldanti.
I tempi di cottura dipendono dalle quantità di prodotto, dalla temperatura degli alimenti e da quella impostata sul forno, e dal gusto personale.

## MANUTENZIONE E PULIZIA DEL FORNO

Una buona manutenzione del forno porta ad una buona conservazione garantendo sempre un corretto funzionamento. Una pulizia frequente evita formazioni di fumi e cattivi odori durante la cottura. I residui di cibo possono causare rischi di incendio.
Se l'interno del forno è sporco, i tempi di cottura possono risultare più lunghi.
L'interno del forno andrebbe pulito ogni volta dopo l'uso. Usare acqua calda e detersivo, risciacquare e asciugare con un panno morbido; evitare i prodotti abrasivi.
Non grattare le pareti con oggetti appuntiti o taglienti.
Non immergere mai il forno in acqua e non lavarlo sotto un getto di acqua.
Gli accessori possono essere lavati con acqua calda e sapone per stoviglie.
Pulire il corpo esterno del forno con una spugna umida. Non utilizzare prodotti abrasivi.
Fare attenzione affinché non penetri acqua o sapone liquido all'interno delle feritoie del forno.
Non pulire mai gli elementi riscaldanti.
Non utilizzare il vapore o apparecchi a vapore per pulire il forno.

## DATI TECNICI

Potenza 650W
Alimentazione 220-240V ~ 50Hz

**In un'ottica di miglioramento continuo Beper si riserva la facoltà di apportare modifiche e migliorie al prodotto in oggetto senza previo preavviso.**

**TRATTAMENTO DEI RIFIUTI DELLE APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE**

Il prodotto al termine del suo ciclo di vita deve essere smaltito seguendo le norme vigenti relative allo smaltimento differenziato e non può essere trattato come un semplice rifiuto urbano.
Il prodotto deve essere smaltito presso i centri di raccolta dedicati o deve essere restituito al rivenditore nel caso si voglia sostituire il prodotto con un altro equivalente nuovo.
Il costruttore si farà carico delle spese necessarie allo smaltimento del prodotto secondo quanto prescritto dalla legge.
Il prodotto è composto da parti non biodegradabili e sostanze che possono inquinare l'ambiente circostante se non opportunamente smaltite. Inoltre parte di questi materiali possono essere riciclati evitando l'inquinamento dell'ambiente. E' vostro e nostro dovere contribuire alla salute dell'ambiente.

Il simbolo indica che il prodotto risponde ai requisiti richiesti dalle nuove direttive introdotte a tutela del l'ambiente (2011/65/EU) e che deve essere smaltito in modo appropriato al termine del suo ciclo di vita.
Chiedere informazioni alle autorità locali in merito alle zone dedicate allo smaltimento dei rifiuti.
Chi non smaltisce il prodotto seguendo quanto indicato in questo paragrafo ne risponde secondo le norme vigenti.

# CERTIFICATO DI GARANZIA

Questo apparecchio è stato controllato in fabbrica. La garanzia di applicazione è valida 24 mesi dalla data di acquisto per difetti di materiale o di fabbricazione. Lo scontrino di acquisto e il certificato di garanzia si devono presentare assieme nel caso di reclami.
Se l'apparecchio dovesse richiedere assistenza tecnica rivolgersi al venditore o presso la nostra sede. Questo per conservare inalterata l'efficienza del vostro apparecchio e per NON invalidare la garanzia. Eventuali manomissioni dell'apparecchio da parte di personale non autorizzato invalideranno automaticamente la garanzia.

## Condizioni di garanzia

Se ci sono guasti a causa di difetti di materiale e/o fabbricazione durante il periodo di garanzia, garantiamo la riparazione del prodotto gratuitamente, a patto che:

- l'apparecchio sia stato usato in modo corretto ed ai fini per cui è stato costruito;
- l'apparecchio sia stato riparato da esperti, cioè da persone incaricate dal fornitore;
- venga presentato lo scontrino;
- non rientrano in garanzia le parti che dimostrano un normale logoramento.

Sono quindi escluse tutte le parti che hanno subito rotture accidentali o che sono soggette ad usura (tra le quali lampade, batterie, resistenze) e difetti derivanti da un utilizzo non domestico dell'apparecchio, negligenza nell'uso o nella manutenzione, danni da trasporto e tutti quei danni non imputabili direttamente al produttore.

Se entro il periodo di garanzia  emerge un difetto che non può essere riparato, l'apparecchio viene cambiato gratuitamente.

## Assistenza tecnica

Anche dopo il periodo di garanzia prestiamo molta attenzione alle riparazioni.
Per l'assistenza tecnica e/o riparazioni fuori dal periodo di garanzia ci si può rivolgere direttamente all'indirizzo sottostante.

**BEPER SRL**
Via Salieri, 30
37050 - Vallese di Oppeano - Verona
Tel. 045/7134674 – Fax 045/6984019
e-mail: assistenza@beper.com

**IMPORTANT SAFEGUARDS**

When using your Electric Oven, basic safety precautions should always be observed, including the following:

1.Read all instructions before using your Electric Oven.
2.Do not touch hot surfaces. Always use handles or knobs.
3.Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
4.To protect against electric shock, do not immerse cord, plug or any parts of the oven in water or any other liquids.
5.Do not let cord hang over edge of table or counter, or touch hot surfaces.
6.Do not operate appliance with damaged cord or plug or after the appliance malfunctions or has been damage in any manner. Return appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or adjustment.
7.The use of accessory attachments not recommended by the appliance manufacturer may cause hazard or injury.
8.Do not place on or near a hot gas, orelectric burner, or in a heated oven.
9.When operating the oven, keep at least four inches of free space on all sides of the oven to allow for adequate air circulation.
10.Unplug from outlet when not in use and before cleaning. Allow to cool before putting on or taking off parts, and before cleaning.
11.To disconnect, turn the time control to OFF, then remove the plug. Always hold the plug, and never pull the cord.
12.Extreme caution must be used when moving a drip pan containing hot oil or other hot liquids.
13.Do not cover crumb tray or any part of the oven with metal foil. This may cause the oven to overheat.
14.Use extreme caution when removing the tray, racks or disposing of hot grease or other hot liquids.
15.Do not clean the inside of the oven with metal scouring pads, pieces can break off the pad and touch electrical parts, creating a risk of electric shock.
16.Oversized foods or metal utensils must not be inserted in a electric oven as they may create a fire or risk of electric risk.
17.A fire may occur if the oven is covered or touching flammable material, including the curtains,draperies,walls, and the like, when in operation. Do not store any item on top of the appliance when in operation.
18.Extreme cautions should be exercised when using cooking or baking containers constructed of anything other than metal or ovenproof glass.
19.Be sure that nothing touches the top or bottom elements of the oven.
20.Do not place any of the following materials in the oven: cardboard, plastic, paper , or anything similar.
21.Do not store any materials other than manufacturer’s recommended accessories in this oven when not in use.
22.Always wear protective, insulated oven gloves when inserting or removing items from the hot oven.
23.This appliance has a tempered, safety glass door. The glass in stronger than ordinary glass and more resistant to breakage. Tempered glass can still break around edges. Avoid scratching door surface or nicking edges.
24.This appliance is OFF when the Timer Control button is in the “OFF” position.

25.Do not use outdoors, Indoor use only.
26.Do not use appliance for other than intended use.
27.A short power-supply cord should be used to reduce the risk resulting from becoming entangled in or tripping over a longer cord.
Longer extension cords are available and may be used if care is exercised in their use.
If a longer extension cord is used:
a)The marked electrical rating of the cord set or extension cord should be at least as great as the electrical rating of the appliance; and
b)The cord should be arranged so that it will not drape over the countertop or tabletop where it can be pulled on by children or tripped over unintentionally.

**FOR HOUSEHOLD USE ONLY**

**WARNING**: To reduce the risk of electric shock, this appliance has a polarized plug (one blade is wider than the other).This plug will fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician to install the proper outlet. Do not modify the plug in any way.

**DESCRIPTION**

A: Handle
B: Plate Upper Door Frame
C: Housing
D: Panel
E: Glass Door
F: Lower Door Frame
G: Foot
H: Indicator Lamp Cover
I: Timer Control Knob
J: Function Control Knob
K: Bake Tray
L: Wire Rack

**▲Before using your electric oven for the first time, be sure to:**

1.Read all of the instruction included in this manual.
2.Make sure that the oven is unplugged and the Time control is in the “OFF” position.
3.Wash all the accessories in hot, soapy water or in the dishwasher.
4.Thoroughly dry all accessories and re-assemble in oven, plug oven into outlet and you are ready to use your new electric oven.
5.After re–assembling your oven, we recommend that you run it at the highest temperature on the function for approximately 5 minutes to eliminate any packing residue that may remain after shipping. This will also remove all traces of odor initially present.

**Please Note**: Initial start-up operation may result in minimal smell and smoke (about 5 minutes). This is normal and harmless. It is due to burning of the protective substance applied to the heating elements in the factory.

## USING YOUR ELECTRIC OVEN

Please familiarize yourself with the following oven functions and accessories prior to first use:

● Function Control: this oven(CS0601A2) is equipped with four positions for a variety of cooking needs
Four stages switch heating selector: /// OFF

- OFF Power is OFF and stop work;;
- For broiling fish, steak, poultry, pork chops, etc.(upper heating)
- For cakes, pies, cookies, poultry, beef, pork, etc. (lower heating)
- For bread, muffins, frozen waffles, pizza ,etc. (upper & lower heating )

● Time Control: when you turn the control to the right (clockwise) to toast or use as a timer. This function also has a bell that rings at the end of the programmed time.
Power “ON” neon lamp: It’s illuminated whenever the oven is turned on.
● Bake Tray: For use in broiling and roasting meat, poultry, fish and various other foods.

## BROILING

Please note that the function uses the top heating elements. For best results, it is recommended that your preheat the oven for 5 minutes on the function before adding the food to be broiled.
Operation
Turn function control to and Preheat the oven.
Place the wire rack on the unit support guide.
Place food on the wire rack.
Food should be placed as close as possible to the top heating element without touching it.
Brush food with sauces or oil, as desired.
Turn timer knob to the time that you want. Turn food over midway through the prescribed cooking time. When broiling is complete, turn the time control to “OFF”.

## BROILING GUIDE

Cooking results may vary. Adjust these times to your individual requirements. Also, check often during broiling to avoid overcooking.

| MEAT | COOKING TIME |
|---|---|
| Rib steak | 13-15 minutes |
| T-bone steak | 13-15 minutes |
| Hamburger | 3-5 minutes |

| | |
|---|---|
| Pork chops | 13-15 minutes |
| Lamb chops | 13-15 minutes |
| Chicken legs | 12-15 minutes |
| Fish filets | 7-9 minutes |
| Salmon steaks | 9-12 minutes |

**Note**: All broiling times are based on meats at refrigerator temperature . Frozen meats may take considerably longer.

**BAKING**

Please note that the function uses the bottom heating elements. For best results, it is recommended that you preheat the oven for 5 minutes on the function.
Operation
Turn function control to and Preheat the oven.
Place the wire rack on the unit support guide.
Place food on the wire rack.
Food should be placed as close as possible to the top heating element without touching it.
Brush food with sauces or oil, as desired.
Turn timer knob to the time that you want.
Turn food over midway through the prescribed cooking time.
When broiling is complete, turn the time control to “OFF”.

**TOASTING**

Please note that the function uses all the heating elements. This oven allows for toasting 2 slices of bread, frozen waffles or frozen pancakes. When toasting only 1or 2 items, place food on the bake rack in the center of the oven.
Operation
Turn the function control knob to .
Place food to be toasted on the wire rack.
Turn timer knob to the time that you want
Bell will ring to signal the end of the toast cycle.

**CAUTION**: Always use extreme care when removing bake tray, wire rack or a any hot container from a hot oven. Always use the rack handle, or an oven mitt when removing hot items from the oven.

## CARE & CLEANING

Warning: Be sure to unplug the oven and allow it to cool before cleaning.
Caution: In order to avoid the risk of an electric shock, never try to repair the unit yourself. Take it to an authorized service station for examination and repair.
Your oven features a continuous clean coating that automatically cleans itself during normal operation. Any spattering that occurs while cooking and comes into contact with the continuous coating is oxidized while the oven is in operation. If desired, wipe the walls with a damp sponge, cloth or nylon scouring pad and mild detergent.

**DO NOT USE STEEL WOOL SCOURING PADS,ABRASIVE CLEANERS OR SCRAPE THE WALLS WITH A METAL UTENSIL,AS ALL OF THESE METHODS MAY DAMAGE THE CONTINUOUS CLEAN COATING.**

All accessories should be washed in hot soapy water or can be cleaned in a dishwasher. The door can be wiped with a damp sponge and wiped dry with a paper or cloth towel. Clean the outside with a damp sponge.

**DO NOT USE AN ABRASIVE CLEANER AS IT MAY DAMAGE THE EXTERIOR FINISH.**

**DO NOT USE AN ABRASIVE CLEANER OR STEEL WOOL SCOURING PAD ON THE DRIP PAN AS IT MAY DAMAGE THE PORCELAIN ENAMEL FINISH.**
**LET ALL PARTS AND SURFACES DRY THOROUGHLY PRIOR TO PLUGGING OVEN IN AND USING.**

## TECHNICAL DATA

Power 650W
Power supply 220-240V ~ 50Hz

**For any improvement reasons, Beper reserves the right to modify or improve the product without any notice.**

## DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL APPLIANCES

The European directive 2011/65/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment.

The crossed out “wheeled bin” symbol on the product reminds you of your obligation,

that when you dispose of the appliance, it must be separately collected.

# GUARANTEE CERTIFICATE

This appliance has been checked in the factory. From the date of original purchase a 24 month guarantee applies to material and production defects. The purchase receipt and the guarantee certificate must be submitted together in case of claim to guarantee.

For any technical assistance, please contact directly the seller or our head office in order to preserve the appliance's efficiency and NOT TO void the guarantee. Any intervention on this appliance by non-authorized persons will automatically void the guarantee.

## Guarantee conditions

If the appliance shows defects as a result of faulty material and/or production during the period of guarantee, we guarantee repair free of charge on condition that:

- The appliance has been used properly and for the purpose for which it has been intended.
- Repairs are professionally carried out by qualified persons who are appointed by the supplier.
- The purchase receipt shall be presented.
- The appliance showing a fair wear and tear shall not be covered by this guarantee.

Therefore, any part that could be accidentally broken or having visible signs of use in consumable products (such as lamps, batteries, heating elements…) is excluded from the guarantee, and any defect whatsoever resulting from non-respect of the rules for use, negligence in usage and/or maintenance of the appliance, damage during transport and any other damage not attributable the supplier.

For every defect that could not be repaired within the guarantee period, the appliance will be replaced free of charge.

## Technical assistance

Even after the guarantee period we will always pay attention to repairs for defected appliances.
For technical assistance and/or repairs after the guarantee period you can directly contact the below address:

CONTACT YOUR DISTRIBUTOR IN YOUR COUNTRY OR AFTER SALES DEPARTMENT
BEPER. E-MAIL **assistenza@beper.com**
WHICH WILL FORWARD YOUR ENQUIRIES TO YOUR DISTRIBUTOR.

**PRECAUTIONS D'UTILISATION**

Le four ne doit être utilisé que pour réchauffer des aliments et uniquement par des adultes selon les instructions de ce manuel.
Le four devient très chaud lors du fonctionnement, choisir un emplacement sûr avant utilisation.
N'introduire dans le four que des aliments, sans confection ou papier, afin d'éviter les incendies.
Toujours utiliser le plateau fourni afin de protéger les résistances de contacts possibles avec huiles, liquides etc.
Les aliments secs peuvent être posés directement sur la grille, alors que les aliments huileux doivent être auparavant mis sur une feuille d'aluminium puis sur la grille.
Eviter absolument d'utiliser le four éteint comme espace de stockage d'aliments ou récipients, car en cas de mise en marche involontaire, dommages et incendies peuvent être causés.
Ne poser aucun objet sur la porte du four.
Ne pas utiliser le four comme support pour des objets.
S'assurer qu'il n'y ait aucun rideau, matériau inflammable, source de chaleur, froide ou vapeur autour du four.
Si des odeurs de brûlé apparaissent ou de la fumée provenant du four, éteindre immédiatement le four et débrancher la prise électrique ; laisser la porte du four fermée afin d'étouffer les possibles formations de flamme.
Positionner le four sur une superficie plane et stable.
Il est nécessaire de garantir une bonne ventilation du four, de maintenir une distance d'au moins 10 cm entre le four et les objets qui l'entourent, 30 cm pour les objets placés au-dessus.
Positionner le four à une hauteur de 85 cm, de manière à ce qu'il soit hors de portée des enfants.
Lors du fonctionnement ou tout de suite après, les parties métalliques ou en verre deviennent chaudes, opérer sur le four en ne touchant que les boutons et la poignée frontale.
Pendant l'utilisation prendre le plateau et/ou la grille muni de gants.
Laisser le câble d'alimentation pendu loin des superficies chaudes et ne couvrir le four en aucun cas.
Eviter que le câble d'alimentation soit pendu sur le bord de la table ou du plan de travail.
Avant chaque utilisation dérouler tout le câble d'alimentation.
Ne pas utiliser le four à proximité de l'eau.
Un nettoyage négligé du four peut conduire à une détérioration de la superficie et influer négativement sur la durée de vie du four et être la cause de situations dangereuses.
Ne pas utiliser de détergents trop agressifs ou lames en métal effilées pour nettoyer la vitre de la porte car elles pourraient rayer la superficie et augmenter le risque de rupture.
Ne pas laisser le four branché inutilement à la prise électrique, tirer la prise pour le débrancher, non le câble.
Replacer le four quand il est complètement froid.
Four à seul usage domestique.
Pour utiliser le four les mineurs doivent impérativement être accompagnés d'un adulte.

## DESCRIPTION DU PRODUIT

1.Corps du four
2.Résistance supérieure
3.Résistance inférieure
4.Vitre frontale/ porte
5.Poignée porte
6.Voyant de fonctionnement
7.Bouton de mise en route/ arrêt timer
8. Bouton de mise en route/ arrêt résistances

OFF Eteint et fin de fonctionnement
Résistance supérieure en marche
Résistance inférieure en marche
Les deux résistances fonctionnent (supérieure et inférieure)

9.Câble d'alimentation
10.Pieds
11.Plateau
12.Grille

## INSTRUCTIONS D'UTILISATION

### *INSTALLATION ET PREMIERE UTILISATION DU FOUR*

Oter tout le matériel d'emballage et les accessoires. Vérifier que rien n'est endommagé. Ne pas installer le four si c'est le cas.
Positionner sur une superficie plane qui offre un espace suffisant pour l'aération en entrée et en sortie.
Laver soigneusement les accessoires et nettoyer l'intérieur du four avec un chiffon humide et bien sécher.
S'assurer que les boutons de mise en route (7 et 8) soient positionnées sur OFF.
Brancher le câble d'alimentation à la prise électrique en vérifiant les données techniques reportées sur la plaque du four.
Controller que le câble d'alimentation (9) n'est pas contact avec des parties chaudes.
A la première utilisation faire fonctionner le four à vide pendant au moins 5 minutes.

Positionner le bouton de mise en route des résistances (8) sur et le bouton timer (7) sur 5.

## PRECHAUFFAGE

Avant d'introduire toute nourriture dans le four, il est conseillé de procéder au préchauffage. Oter le plateau (12) et la grille (11) du four.
Brancher le câble d'alimentation (9) à la prise électrique.

Positionner le bouton de mise en route des résistances (8) sur ⩵
Régler grâce à le bouton de marche/arrêt (7) le timer sur 5 minutes.
Le voyant de fonctionnement (6) s'allumera et le four commencera à chauffer.
Au terme du temps désiré, le four émettra une sonnerie, il est à température, procéder à l'introduction de la nourriture.

**ATTENTION !**
**Les parois du four deviennent très chaudes. Faire très attention.**

**FONCTIONNEMENT**

Positionne la grille (12) dans les rails au-dessus de la résistance inférieure (3), à l'intérieur du compartiment de cuisson.
Préparer la nourriture et l'introduire dans le four en la disposant sur la grille (12) ou sur le plateau (11).
Tourner le bouton de marche/arrêt et timer (8) sur le temps de cuisson (en minutes) souhaité selon le plat que l'on veut cuire ou réchauffer.
Sélectionner avec le bouton de mise en route des résistances (8) le type de chauffage adapté pour le plat à préparer.
La résistance inférieure (four) fonctionne, pour cuire des pizzas ou pour réchauffer des aliments précuits. ⎓
La résistance supérieure fonctionne (gril), pour compléter la dorure des plats déjà cuits.
disegno Les deux résistances fonctionnent (four+grill), pour décongeler ou maintenir la chaleur à basses températures. ⩵

Le voyant de fonctionnement (6) s'allume.
Au terme du temps désiré, le four émet une sonnerie et s'éteint. Si le plat n'est pas encore prêt, régler de nouveau le timer et continuer la cuisson.
Le four peut être éteint manuellement lors de la cuisson, en tournant le bouton de marche/arrêt (7) sur OFF.
Positionner le bouton de mise en route des résistances (8) sur OFF et débrancher le câble de la prise électrique.
Ouvrir la porte du four (4) avec sa poignée (5), retirer le plateau ou la grille en utilisant un gant à four.
Faire très attention, le plateau ou la grille peuvent être très chauds.

**QUELQUES CONSEILS**

Pour réchauffer rapidement des aliments déjà cuits, ne sélectionner que la résistance inférieure.
Pour cuire et faire griller, sélectionner les deux résistances.
Les temps de cuissons dépendent des quantités de produit, de la température des aliments et de celle réglée sur le four, et du goût personnel.

## MANUTENTION ET NETTOYAGE DU FOUR

Une bonne manutention du four permet une bonne conservation en garantissant toujours un fonctionnement correct. Un nettoyage fréquent évite la formation de fumées et de mauvaises odeurs lors de la cuisson. Les résidus de nourriture peuvent causer des incendies. Si l'intérieur du four est sale, les temps de cuisson peuvent s'avérer plus longs.
Le nettoyage de l'intérieur du four devrait être effectué après chaque utilisation. Utiliser de l'eau chaude et du détergent, rincer et sécher grâce à un chiffon souple, éviter les produits abrasifs.
Ne pas frotter les parois avec des objets pointus ou coupants.
Ne jamais immerger le four dans l'eau et ne pas le laver sous un jet d'eau.
Les accessoires peuvent être lavés à l'eau chaude et produit vaisselle.
Nettoyer le corps externe du four avec une éponge humide. Ne pas utiliser de produits abrasifs.
Faire attention à ce que l'eau et le savon liquide ne pénètrent pas à l'intérieur des entailles du four.
Ne jamais nettoyer les résistances.
Ne pas utiliser la vapeur ou des appareils à vapeur pour nettoyer le four.

## DONNEES TECHNIQUES

Puissance 650W
Alimentation : 220-240V~50Hz

**Dans un soucis d'amélioration permanent Beper se réserve le droit d'apporter des modifications et améliorations au produit sans aucun préavis.**

## TRAITEMENT DES DECHETS DES APPAREILS ELECTRIQUES ET ELECTRONIQUES

Le symbole indique que le produit répond aux normes requises par les nouvelles directives introduites en faveur de l'environnement (2011/65/EU) et que le produit doit être détruit de façon appropriée au terme du cycle de vie.
Au besoin, informez-vous auprès des autorités locales compétentes en matière d'élimination des déchets de votre commune. Toute personne qui ne tiendra pas compte de ces règles d'élimination des déchets indiquées dans ce paragraphe en répondra selon la loi en vigueur.

# CERTIFICAT DE GARANTIE

Cet appareil a été contrôlé en usine. La garantie est valable 24 mois à partir de la date d'achat pour tout défaut de matériel ou de fabrication. En cas de réclamation, le ticket de caisse et la garantie devront être présentés ensemble.
En cas de besoin et pour toute assistance technique, veuillez contacter votre revendeur ou vous adresser à notre siège. Cela vous permettra de conserver votre appareil dans de meilleures conditions et de NE PAS invalider la garantie. Toute manipulation de l'appareil par une personne non autorisée ou non qualifiée annulera automatiquement la garantie.

## Conditions de garantie

Pendant la durée de garantie, si des pannes provenant d'un défaut de materiel et/ou de fabrication apparaissent, nous assurons gratuitement la réparation aux conditions énoncées ci-dessous :

- l'appareil a été correctement utilisé et ce uniquement à l'usage pour lequel il a été fabriqué ;
- l'appareil a été réparé par des experts, c'est-à-dire par des personnes mandatées par le fournisseur ;
- la présentation du ticket de caisse est obligatoire;
- les pièces présentant les signes évidents d'usure ne sont pas pris en compte dans la garantie.

En conséquence, sont exclus de la garantie toutes les pièces qui auraient subi des dommages accidentels ou présentant des signes d'usure normale (parmi lesquelles, ampoules, batteries, piles, résistances), toutes les pièces comportant des défauts dus à la non utilisation domestique, la négligence dans la manipulation et l'entretien, les dommages lors du transport et tous les dommages non imputables directement au producteur.

Si un défaut survient lors de la période de garantie et ne peut être réparé, l'appareil sera remplacé gratuitement.

## Assistance technique

Même après la fin de la garantie, nous accordons toujours une grande importance à la reparation. Pour toute assistance technique et/ou reparations en dehors de la garantie, veuillez vous adresser directement à l'adresse ci-desous :

LE SERVICE APRÈS-VENTE EST EFFECTUÉ PAR VOTRE REVENDEUR OU PAR L'IMPORTATEUR/DISTRIBUTEUR DES PRODUITS BEPER.
ÉCRIVEZ UN E-MAIL AU **assistenza@beper.com** POUR CONNAITRE LE CENTRE SERVICE AGRÉE BEPER LE PLUS PROCHE DE CHEZ VOUS.

**WICHTIGE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN**

Dieses Gerät ist ausschließlich für den Haushaltsgebrauch bestimmt. Es darf nur zum Backen, Aufwärmen, Überbacken, Auftauen und Trocknen von Lebensmitteln gemäß dieser Anleitung verwendet werden. Verwenden Sie nicht im Freien.
Benutzen Sie keinen Behälter, der sich verformen oder brennen könnte (wie z.B. Plastikbehälter, Karton oder ähnliche).
Während des Gebrauches kann das Gerät eine sehr hohe Temperatur erreichen. Berühren Sie nicht die heißen Teile des Gerätes, sondern verwenden Sie nur die Knöpfe und den Türgriff.
Geben Sie kein Papier, Karton oder Plastik in das Gerät und stellen Sie nichts auf dem Gerät ab (Utensilien,Roste, Objekte...). Die Tür und das Gehäuse des Geräts können beim Betrieb sehr heiß werden. Fassen Sie das Gerät an seinen Griffen und Knöpfen an und benutzen Sie gegebenenfalls Topfhandschuhe. Wenn Sie die Tür öffnen und dabei folgende halten:
- Nicht der Praxis nicht zu viel Druck mit Artikeln zu schwer oder Ziehen der Griff nach unten.
- Nie auf die Glastür offenen Behältern oder schwere Pfannen setzen heißen direkt aus dem Ofen.
Dieses Gerät darf nicht eingebaut werden.
Im Backofen oder in Backofennähe kein entzündliches Material erwärmen oder benutzen.
Feuer- oder Explosionsgefahr durch Dämpfe.
Stellen Sie das Gerät nicht um während des Gebrauches.
Achten Sie darauf, dass die Belüftungsgitter nicht verstopft werden. Das Verstopfen der Gitter kann
zur Überhitzung des Backofens führen. In diesem Fall wird der Betrieb durch ein Sicherheitssystem gesperrt. Der Backofen kann daraufhin erst durch Fachpersonal wieder in Betrieb gesetzt werden.
Berühren Sie das Gerät nicht, wenn Ihre Hände oder Füße nass sind.
Personen (einschließlich Kinder), die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen
Fähigkeiten oder ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, das Gerät sicher zu benutzen, sollten dieses Gerät nicht ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche
Person benutzen. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Das Gerät für Kinder unzulänglich aufbewahren.
Achtung: Beim Umgang mit Elektrogeräten immer die grundsätzlichen Sicherheitsmaßnahmen beachten. Damit vermeiden Sie Brandgefahr sowie die Gefahr von Stromschlägen und Körperverletzungen. Setzen Sie das Gerät nicht dem Wetter aus (Sonne, Regen, usw.).
Ziehen Sie niemals an der Anschlussleitung, um das Gerät zu bewegen.
Das Gerät darf nicht als Wärmequelle eingesetzt werden.
Ziehen Sie niemals an der Anschlussleitung oder am Gerät, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Eine beschädigte Anschlussleitung muss von dem Lieferanten, von einem Kundendienst oder von einem Fachmann ausgewechselt werden.
**ACHTUNG**: Decken Sie das Gerät niemals ab, wenn es im Betrieb ist, um Feuer zu vermeiden.

**Komponenten:**

1. Körper des Ofens
2. Oberhitze
3. Unterhitze
4. Glastür
5. Türgriff
6. Kontrollleuchte
7. Zeitschaltuhr
8. Funktionswähler Tournebroche

OFF= AUS

⎺ Oberhitze: heizt hauptsächlich das obere Teil des Ofens

— Ober- und Unterhitze: heizt gleichmäßig

⎽ Unterhitze: heizt hauptsächlich das untere Teil des Ofens

9. Netzkabel
10. Füße
11. Grillrost
12. Backform

**INSTALLATION**

Nachdem Sie das Gerät ausgepackt haben, vergewissern Sie sich, dass das Gerät in gutem Zustand ist. Im Zweifelfall, benutzen Sie das Gerät nicht, sondern wenden Sie sich an einen Fachmann. Halten Sie Kinder und hilfsbedürftige Personen von allen Verpackungsmaterialien (Plastiktüten, Styropor, Nägel, usw.) fern. Räumen Sie die Verpackungsmaterialien weg nach der heutigen Regulierung, in angewesenen Containern für getrennte Entsorgung. **Achtung**: jeder Aufkleber oder jedes Publizitätsmaterial auf der Tür soll vor dem Gebrauch des Gerätes entfernt werden.

Kontrollieren Sie, ob der Stecker geerdet ist und ob die Netzspannung mit der auf demTypenschild vermerkten Spannung übereinstimmt, bevor Sie das Gerät benutzen. Im Fall einer Unvereinbarkeit zwischen dem Stecker und der Steckdose, lassen Sie die Anschlussleitung von einem Fachmann auswechseln, der sich vergewissern wird, dass die Netzspannung mit der der Anschlussleitung übereinstimmt.

Im Allgemeinen ist es abgeraten, Adapter oder Verlängerungsschnuren zu verwenden; falls es aber unentbehrlich sein sollte, sie zu verwenden, so sollen sie den Sicherheitsvorschriften in Kraft entsprechen, und ihre Stromstärke darf nicht niedriger sein als die maximale Stromstärke des Gerätes. Der Hersteller lehnt jede Verantwortung im Fall ist dies nicht sichere Arbeitsverfahren eingehalten werden.

Die Steckdose muss leicht zugänglich sein: Damit kann der Stecker im Bedarfsfall problemlos aus der Steckdose gezogen werden.

Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass die Anschlussleitung nicht beschädigt ist. Falls das Gerät nicht richtig, oder gar nicht funktioniert, schalten Sie es bitte aus.Im Zweifelfall, wenden Sie sich bitte an einen Fachmann.

Kontrollieren Sie immer die Lage des Netzkabels; achten Sie darauf, dass es keine heißen Teile der scharfe Kanten berührt, dass es weder um das Gerät gewickelt noch verknotet ist oder ein indernis darstellt, um ein Herunterfallen des Gerätes zu vermeiden.
Beim Aufstellen des Backofens ist auf Folgendes zu achten: Nicht in der Nähe anderer Wärmequellen (z. B. anderer Backöfen, Gasherd usw.), von ntzündlichem Material (Tapeten usw.), explosionsgefährlichem Material (Spraydosen) und Material, das sich durch Wärme verformen kann, aufstellen.
- Auf eine ebene und sehr stabile Grundlage aufstellen, deren Oberfläche nicht empfindlich ist (z.B. lackierte Möbel, Tischdecken usw.), und zwar so, dass er keinen Stößen und Schlägen ausgesetzt ist und einen ausreichenden Abstand zum Möbelrand hat, um ein Herunterfallen zu vermeiden.
- Nicht in der Nähe von Flüssigkeitsbehältern aufstellen (z.B. Spülbecken usw.). Sollte der Backofen versehentlich nass werden oder in Flüssigkeit getaucht werden, ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose. Das Gerät auskühlen lassen, sorgfältig abtrocknen und sicherstellen, dass die Elektroteile nicht nass sind. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an qualifiziertes Fachpersonal.
The bread may burn, always check the oven during roasting or grilling.
Falls Teile des Geräts Feuer fangen, versuchen Sie auf keinen Fall, diese mit Wasser zu löschen. Ersticken Sie die Flammen mit einem nassen Tuch. Stecken Sie das Gerät anschließend aus und machen Sie die Tür nicht auf.
Um Feuergefahr zu umgehen, benutzen Sie das Gerät nicht mit einer Zeitschaltuhr, einem Programmierungssystem oder mit einem System, Zum Vermeiden von Brandgefahr, falls das Gerät abgedeckt ist oder nicht ordnungsgemäß positioniert ist. Stellen Sie das Gerät nicht gerade unterhalb einer Steckdose auf.
Für eine korrekte Inbetriebnahme, sorgen Sie für genug Belüftung: Lassen Sie mindestens 35 cm über, 10 cm hinter und 20 cm neben dem Gerät frei. Bei einer Störung oder Fehlfunktion das Gerät sofort abschalten und von einer qualifizierten Fachkraft überprüfen lassen. Reparaturen, die nicht von qualifizierten Fachkräften durchgeführt werden, können gefährlich sein und der Hersteller lehnt in solchen Fällen jede Garantieübernahme ab.

**BENUTZUNG**

Der Ofen ist mit den folgenden Wählern ausgestattet:
- Thermostat Regelt die Ofentemperatur; drehen Sie das Thermostat auf die gewünschte Temperatur: die Heizelemente schalten sich ein und nach Erreichen der gewählten Temperatur wieder aus. Funktionswähler wählt den Arbeitsmodus des Backofens aus; schaltet das obere und untere Heizelement ein und aus.

**Stellungen:**
OFF= AUS
Oberhitze: heizt hauptsächlich das obere Teil des Ofens
Ober- und Unterhitze: heizt gleichmäßig
Unterhitze: heizt hauptsächlich das untere Teil des Ofens

**Zeitschaltuhr**

Regelt den Betrieb des Ofens innere Belüftung; drehen Sie die Zeitschaltuhr auf die gewünschten Garzeit, nach deren Ablauf sich das Heizelement ausschaltet. Der Knopf kehrt langsam auf die Position “0” zurück und gleichzeitig ertönt ein akustisches Signal.
Der Backofen ist außerdem mit folgendem Zubehör ausgestattet:
- Griff um Rost und Backblech zu entfernen
- Gitterrost wird in eine der entsprechenden Führungen eingeschoben, lassen sie den Grillrost in seiner Führung und ziehen sie die Kochpfanne heraus, indem sie den Handgriff benutzen
- Emailliertes Blech wird in eine der entsprechenden Führungen eingeschoben, lassen sie den Emailliertes Blech in seiner Führung und ziehen sie die Kochpfanne heraus, indem sie den Handgriff benutzen
- dass die Krümellade korrekt positioniert ist unter dem unteren Heizelement, da sonst die Fläche unter dem Gerät überhitzen könnte.- Kontrollleuchte: Sie leuchtet auf, wenn die Heizelemente in Betrieb sind

**Estinbetriebnahme**

Bei der ersten Inbetriebnahme sollte das Gerät ohne Gargut laufen. Dies zur Beseitigung des typischen Geruchs von Neugeräten und von eventuellen Verarbeitungsresten. Den Stecker in die Steckdose stecken, den Temperaturregler auf “max” stellen, den Timer-drehknopf auf “20” stellen.
Nach Zyklusende den Stecker aus der Steckdose ziehen und warten, bis das Gerät abgekühlt ist. Danach die Zubehörteile entfernen. Die Zubehörteile mit Warmwasser und einem handelsüblichen Geschirrspülmittel reinigen, abspülen und abtrocknen, bevor sie in das Gerät wieder eingesetzt werden.

**Inbetriebnahme**

Im Allgemeinen ist es nicht notwendig den Ofen vor zu heizen, aber für manche Nahrungs-smittel (z.B. Fleisch oder Gebäcke) ist es trotzdem empfohlen. Gehen Sie dazu vor wie oben beschrieben.
• Positionieren Sie den Backrost oder die Fettwanne auf den Führungen auf der gewün-schten Höhe.
• Positionieren Sie die emaillierte Platte auf den Backofenboden.
• Das Backgut einschieben (Platte, Blech usw.) und die Backofentür schließen.
• Weiter wie folgt vorgehen:
- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose
- Drehen Sie den Thermostatschalter (Uhrzeigersinn) bis zum Erreichen der passenden Backtemperatur
- Drehen Sie den Wählschalter
- Drehen Sie die Zeitschaltuhr auf den Wert, der der gewünschten Backzeit entspricht.

Kontrollleuchte leucht auf und der Backofen heizt auf: Sollte die Backzeit nicht ausreichen, stellen Sie die Zeitschaltuhr auf die noch benötigte Zeit.
- Am Ende der Backzeit drehen Sie den Wählschalter auf “OFF“ und den Thermostatschalter auf.
“0”; ziehen Sie den Stecker heraus. Bei längerem Gerätestillstand den Stecker aus der Steckdose ziehen.

**REINIGUNG**

Achtung: ziehen Sie vor jeder Reinigung auf jeden Fall den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen.
So reinigen Sie die Oberfläche immer mit einem weichen Tuch nur mit Wasser feucht.
Das Gehäuse mit einem weichen leicht angefeuchteten Lappen reinigen; keine Metallschwämmchen oder Scheuermittel verwenden.
Um die Außenteile des Ofens zu reinigen, benutzen Sie einen feuchten Tuch, eventuell mit etwas Spülmittel. Verwenden Sie keine Scheuermittel. Verwenden Sie nie Wasser oder andere Flüssigkeiten, und tauchen Sie das Gerät nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
Um hartnäckige Reste im Innenraum zu entfernen, verwenden Sie eventuell ein wenig Spülmittel.
Verwenden Sie auf keinen Fall Scheuermittel.
Um die Anschlussleitung auszuwechseln, ist ein spezielles Werkzeug notwendig: wenden Sie sich dazu bitte an einen Fachmann.
Wenn Sie das Gerät entsorgen, empfehlen wir Ihnen, die Anschlussleitung zu schneiden (ziehen Sie vorher den Stecker aus der Steckdose!) und die Teile, die eine Gefahr darstellen wenn Kinder damit spielen zu entfernen.

**TECHNISCHE DATEN**

Leistung: 650W
Stromversorgung: 220-240V ~ 50 Hz
Einstellbare Temperatur: 100-230 ° C

**In Hinblick auf eine Verbesserungsperspektive behält sich Beper das Recht vor, das betreffende Produkt ohne Voranmeldung zu ändern bzw. umzubauen.**

## VERFAHREN FÜR DIE ENTSORGUNG VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIKGERÄTE ABFALL

Die WEEE-Richtlinie (von engl.: Waste Electrical and Electronic Equipment; deutsch: (Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall) ist die EG-Richtlinie 2011/65/EU zur Reduktion der zunehmenden Menge an Elektronikschrott aus nicht mehr benutzten Elektro- und Elektronikgeräten. Ziel ist das Vermeiden, Verringern sowie umweltverträgliche Entsorgen der zunehmenden Mengen an Elektronikschrott durch eine erweiterte Herstellerverantwortung.
Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.
Bringen Sie das Gerät zur Entsorgung zu einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde.

Elektro- und Elektronikgeräte mit folgender Kennzeichnung versehen und dürfen

nicht mehr über Restmüll, sondern nur noch über die öffentlichen Entsorgungsträger und anschließende Rückgabe an die Hersteller und Importeure entsorgt werden.

# GARANTIE

Wir übernehmen für das von uns vertriebene Gerät eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum (Kassenbon).
Kaufbeleg und Garantieschein sind wesentlich für die Gültigkeit der Garantie. Ohne diesen Nachweis kann ein kostenloser Austausch oder eine kostenlose Reparatur nicht erfolgen.
Im Garantiefall geben Sie bitte das komplette Gerät in der Originalverpackung zusammen mit dem Kassenbon an Ihren Händler.
Die Garantie erlischt bei Fremdeingriff.

# Garantiebedingungen

Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir unentgeltlich die Mängel des Gerätes oder des Zubehörs*, die auf Material- oder Herstellungsfehler beruhen, durch Reparatur oder, nach unserem Ermessen, durch Umtausch. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch beginnt dadurch ein Anspruch auf eine neue Garantie!
Kaufbeleg und Garantieschein sind wesentlich für die Gültigkeit der Garantie. Ohne diesen Nachweis kann ein kostenloser Austausch oder eine kostenlose Reparatur nicht erfolgen.
*Schäden an Zubehörteilen führen nicht automatisch zum kostenlosen Umtausch des kompletten Gerätes. Wenden Sie sich in diesem Fall bitte an unsere Rufnummer.
Sowohl Defekte an Verbrauchszubehör bzw. Verschleißteilen (z.B. Motorkohlen, Knethaken, Antriebsriemen, Ersatzfernbedienung, Ersatzzahnbürsten, Sägeblättern usw.), als auch Reinigung, Wartung oder der Austausch von Verschleißteilen, fallen nicht unter die Garantie und sind deshalb kostenpfl ichtig!

# Nach der Garantie

Nach Ablauf der Garantiezeit können Reparaturen kostenpfl ichtig vom entsprechenden Fachhandel oder Reparaturservice ausgeführt werden.

TRETEN SIE BITTE IN VERBINDUNG MIT IHREN HÄNDLER IN IHREM LAND
ODER POST SALES ABTEILUNG
VON FA. BEPER. E-MAIL **assistenza@beper.com** DIE IHREN HÄNDLER NENNEN WIRD

**ADVERTENCIAS GENERALES**

-LEER ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR EL APARATO
-Antes y durante el uso del aparato es necesario seguir algunas indicaciones básicas.
-Tras retirar el embalaje, asegurarse de la integridad del aparato. En caso de duda, no utilizar el aparato y ponerse en contcato con el personal cualificado para ello. Los elementos del embalaje (bolsas de plático, poliester, etc.) no deben estar al alcance de los niños al ser un potencial peligro para ellos.
-Se recomienda no tirar en la basura doméstica los restos del embalaje sino depositarlos en los centros de recogida, solictando mayor información al gestor del punto urbano dentro del propio ayuntamiento de la zona de residencia.
-Asegurarse siempre de que la tensión de la red eléctrica sea igual a la indicada en la etiqueta de datos técnicos y que el sistema sea compatible con la potencia del aparato.
-En caso de incompatibilidad entre la toma y el enchufe, será necesario sustituir la toma por otra adaptada por parte de personal profesionalmente cualificado. En concreto, deberá también confirmar que la sección de los cable de la toma sea la adecuada a la potencia que puede soportar el aparato.
-Antes de cada uso, cerciorarse de la integridad del aparato y conectar el cable de alimentación a la toma de corriente tras verificar que es compatible con la de la distribución eléctrica. El fabricante declina la responsabilidad de posibles daños a personas cosas derivadas de la falta de respeto de esta norma.
-No tirar nunca del cable para desenchufarlo de la corriente.
Asegurarse de que el cable no esté en contacto con superficies calientes o cortantes.
-No utilizar el aparato con el cable dañado.
-Si el cable de alimentación está dañado, deberá sustituirse por parte del fabricante o del servicio de asistencia técnica o cualquier persona con cualificación similar de forma que se evite cualquier tipo de riesgo.
-Conectar el aparato exclusivamente a una toma de corriente alterna.
-En general se desaconseja el uso de enchufes múltiples, adaptadores y alargadores. Si el uso de éstos fuera indespensable será necesario utilizar únicamente adaptadores simples o múltiples y alargadores conforme a las vigentes normas de seguridad.
-En el caso de desgaste o /y mal funcionamiento del aparato, no utilizarlo, apagarlo y no manipularlo. Ante posibles reparaciones ponerse en contacto únicamente con un centro autorizado por el constructor y solicitar el uso de recambios originales. La falta de respeto de lo presentado con anterioridad podría comprometer la seguridad del aparato y hacer perder la garantía.
-La destitución de la tapa posterior del aparato puede representar un peligro, solo personal cualificado puede intervenir en la destitución de estas partes del aparato.
-Este aparato deberá destinarse únicamente al uso para el que ha sido creado. Cualquier otro tipo de uso será considerado inadecuado y, por lo tanto, peligroso y podrá provocar la pérdida de la garantía. El fabricante no podrá ser considerado responsable de los posibles daños derivados de usos inadecuados, erróneos e irracionales.
-La instalación debe ser realizada según las instrucciones del constructor. Una incorrecta instalación podría causar daños a animales o cosas, antes los que el fabricante no podrá ser considerado responsable.
-Para evitar calentamientos peligrosos, se recomienda estirar el cable completamente y desenchufar el aparato de la red de alimentación mientras no se esté utilizando.
No apoyar nada sobre el cable de alimentación y no utilizar el aparato con el cable de alimentación envuelto.

-No dejar el cable de alimentación inútilmente introducido en la toma de corriente eléctrica cuando no se utiliza el aparato. No coger el cable para desenchufar.
-Antes de realizar cualquier operación de limpieza o manutención, desenchufar el aparato de la red de alimentación eléctrica.
-No sumergir nunca el aparato en agua u otros líquidos. Proteger el aparato de pulverizaciones de líquidos.
-No tocar el aparato con las manos y/o pies mojados o húmedos.
-No usar el aparato con los pies descalzos.
-No dejar el aparato expuesto a los agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.)
-No tener el aparato cerca de fuentes de calor (ej. radiador)
-No poner el aparato en peligro de golpes. No obstruir las aperturas de aireación.
-Conservar en lugares secos y limpios.
-Mantener a una adecuada distancia de paredes, objetos, etc.
-No utilizar el aparato para ningún tro objetivo que no sea la preparación de alimentos.
-Sólo para uso doméstico.
-Este aparato no deberá ser utilizado por personas (incluido niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas; por personas con falta de experiencia y conocimiento del aparato, salvo que estén correctamente controladas y bien instruidas en lo que al uso del aparato se refiere, por parte de una persona responsable de su seguridad.
-Asegurarse de que los niños no jueguen con el aparato.
-Cuando se decida eliminar el aparato, se recomienda convertirlo en inoperante cortando el cable de alimentación. Se recomienda además convertir en inoperante quella partes del aparato susceptibles de representar un peligro, especialmente para los niños que podrían usar el aparato para jugar.

## ADVERTENCIAS DE USO

El horno debe usarse sólo para calentar aliementos, sólo por personas adultas y según las instrucciones de este folleto.
El horno se calienta mucho durante su suo, elegir un sistema seguro antes de usarlo.
Introducir en el horno sólo alimentos, sin confección o paquetes, para evitar peligro de incendio.
Utilizar siempre la bandeja adjunta dado que es necesaria para proteger el calentador de posibles contactos con aceite, líquidos, etc.
Los alimentos secos se pueden meter directamente sobre la rejilla, mientras que los grasos deben meterse antes sobre papel de aluminio y luego en la rejilla.
Evitar absolutamente usar el horno apagado como espacio para meter alimentos o recipientes porque en caso de encendido involuntario, se podrían causar daños e incidentes.
No apoda objetos en la puerta abierta del horno.
No utilizar el horno como soporte para objetos.
Asegurarse de que en las inmediaciones del horno no haya cortinas, material inflamable, fuentes de calor, frío o vapor.
Si se advierte un olor a quemado que proviene del horno o se ve humo, apagar inmediatamente el humo y desenchufar el cable de alimentación de la toma de corriente, tener cerrada la puerta con el fin de controlar la llama.
Colocar el horno sobre una superficie plana y estable.

Es necesario garantizar una adecuada ventilación del horno, mantener una distancia de almenos 10 cm entre el horno y los objetos que lo rodeam 30 cm para los objetos sobre el horno.
Colocar el horno a una altura adecuada de almenos 85 cm, de modo que no sea alcanzable fácilmente por los niños..
Durante el uso, o inmediatamente después, las partes metálicas y el cristal se calientan, trabajar sobre el horno tocando sólo las manoplas y la mailla frontal.
Durante el uso, coger la bandeja y/o la parrilla con los guantes del horno.
Tener el cable de alimentación lejos de superficies calientes y no cubrir el horno en ningún caso.
No dejar que el cable de alimentación quede colgado sobre el borde de la mesa.
Antes de cada uso, desenrroscar totalmente el cable de alimentación.
No utilizar el horno cerca del agua.
La falta de limpieza del horno puede conducir al deterioro de la superficie de éste e influir negativamente en la duración del ciclo de vida del aparato además de generar situaciones peligrosas.
No utilizar detergentes demasiado agresivos o con partes de metal o afiladas para limpiar el cristal de la puerta del horno dado que pueden rallar la superficie y llegar a la rotura de la misma.
No dejar el horno inutilmente enchufado, coger el enchufe para desenchufar el cable de alimentación, nunca tirar del cable.
Guardar el horno sólo cuando esté totalmente frío.
Sólo para uso doméstico.
Cuando el horno se esté utilizando, los menores deberían usarlo sólo con la supervisión de un adulto.

**DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO**

1. Cuerpo del horno
2. Elemento calentador superior
3. Elemento calentador inferior
4. Cristal frontal/puerta
5. Manilla puerta
6. Luz de encendido
7. Manopla de encendido/apagado y timer
8. Manopla de encendido/apagado de los elementos calentadores
: apagado y fin de funcionamiento
: funciona la resistencia superior
: funciona la resistencia inferior
: funziona ambas resistencias (superior e inferior)
9. Cable de alimentación
10. Pies
11. Bandeja
12. Parrilla

## NSTRUCCIONES DE USO

### *INSTALACIÓN Y PRIMER USO DEL HORNO*

Quitar todo el material de embalaje y los accesorios. Examinar el horno para verificar que no presenta daños. No instalar el horno si está dañado.
Colocarlo sobre una superficie plana que cuente con espacio suficiante para airear el aparato en su salida y entrada.
Lavar con cuidado los accesorios y limpiar el interior del horno con un paño húmedo y enjuagar bien.
Asegurarse de que las manoplas de encendido (7 e 8) estén en la posición de OFF.
Conectar el cable de alimentación (9) a la toma de corriente eléctrica, verificando los datos técnicos presentes en el horno.
Controlar que el cable de alimentación (9) no esté en contacto con las partes calientes.
En el primer uso, hacer funcionar el horno durante al menos 5 minutos.
Colocar la manopla de encendido de los elementos calentadores (8) arriba y la manopla timer (7) en 5.
Esta operación sirve para eliminar el olor de la película y de las sustancias protectoras aplicadas a los elementos calentadores.

### *PRECALENTAMIENTO*

Antes de introducir cualquier alimento en el horno, se aconseja proceder con precalentado. Quitar la bandeja (12) y la parilla (11) del horno.
Introducir el cable de alimentación (9) en la toma de corriente eléctrica.
Colocar la manopla de subida de elementos calentadores (8) arriba.
Impostar con la manopla de encendido/apagado (7) il timer en 5 minutos.
La luz de uso (6) se enciende y el horno comienza a calentarse.
Al terminar el tiempo impuesto, escuchará un pitido, el horno ha alcanzado la temperatura, proceder con la introducción de los alimentos en el horno.

**¡ATENCIÓN!**
**Las paredes del horno se calientan. Tener mucho cuidado.**

### *FUNCIONAMIENTO*

Colocar la rejilla (12) sobre los elementos calentadores inferiores (3), en el interior del comportimento de cocción.
Preparar los alimentos e introducirlos en el horno colocándolos en la parrilla (12) o en la bandeja (11)
Girar la manopla de encendido/apagado y timer (6) sobre el tiempo de cocción (en minutos) desiderado según el tiempo que se necesite para cocer o calentar.

Seleccionar con la manopla de encendido de los elementos calentadores (8) y el tipo de calentamiento adecuado para cada alimento que desea preparar.
Funciona la resistencia inferior (horno), adaptado para pizas o para calentar alimentos precocinados.
Funciona la resistencia superior (grill), adapta para completar el tueste de los alimentos ya cocidos.
Funcionan ambas rsistencias (horno+grill), adaptado para descongelar o mantener el calor con la temperatura base.
Apagado
La luz de funcionamiento (6) se enciende.
Al terminar el tiempo seleccionado, se escucha un pitido, el horno se apagará. Si los alimentos no están aún preparados, recolocar el timer y continuar con la cocción.
El horno se puede apagar manualmente durante la cocción, girando la manopla de encendido/apagado y timer (7) en OFF.
Cuando el alimento esté listo, verificar la manopla de encendido/apagado y timer (7) esté posicionado en OFF.
Colocar la manopla de encendido de los elementos calentadores (8) en OFF y desenchufar de la toma de corriente eléctrica.
Abrir la puerta (4) utilizando la manilla (5), extraer la bandeja o la parrilla utilizando un guante de horno.
Tener mucho cuidado, la bandeja o la parrilla pueden estar muy calientes.

## ALGUNOS CONSEJOS

Para calentar de forma rápida los alimentos precocinados, seleccionar sólo el elemento calentador inferior.
Para calentar alimentos a la plancha, seleccionar ambos elementos calentadores.
El tiempo de cocción depende de la cantidad del producto, de la temperatura de los alimentos y de la seleccionada en el horno según gustos personales.

## MANUTENCIÓN Y LIMPIEZA DEL HORNO

Una buena manutención del horno conlleva una adecuada conservación y garantiza un correcto funcionamiento. Una limpieza frecuente evita la formación de humos y malos olores durante la cocción. Los residuos de los alimentos representan un peligro de incendio. Si el interior del horno está sucio, los tiempos de cocción podrían ser mayores.
El interior del horno debería limpiarse tras cada uso. Emplear agua caliente y detergente, enjuagar y secar con un paño seco, evitar los productos abrasivos.
No rascar las paredes con objetos con punta o cortantes.
No meter nunca el horno en agua y no lavarlo bajo el grifo de agua.
Los accesorios pueden lavarse con agua caliente y jabón para lavavajillas.
Limpiar el cuerpo exterior del horno con una esponja húmeda. No utilizar productos abrasivos.

Tener cuidado en no hacer penetrar agua o jabón líquido en el interior del horno.
No limpiar nunca los elementos calientes.
No utilizar el vapor o aparatos con vapor para limpiar el horno.

**DATOS TÉCNICOS**

Potencia 650W
Alimentación 220-240V ~ 50Hz

**Con el objetivo de una mejora continua, Beper se reserva el derecho de añadir cambios y mejoras al producto sin previo aviso.**

## PROCEDIMIENTO DE ELIMINACIÓN DE LOS EQUIPOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS

Al término de la vida útil del aparato, no eliminar como residuo municipal sólido mixto sino eliminarlo en un centro de recogida específico colocado en vuestra zona o entregarlo al distribuidor a la hora de comprar un nuevo aparato del mismo tipo y destinado a las mismas funciones. El distribudor se cargarà el costo de eliminación de los equipos siguendo las normas actuales.
Este procedimiento de recogida separada de los equipos eléctricos y electrónicos se realiza con el propósito de una política del medioambiente comunitaria con objetivos de salvaguardia, defensa y mejoramiento de la calidad del medioambiente y para evitar efectos potenciales en la salud de los seres humanos debido a la presencia de dentro de estos equipos o a un uso inapropiado de los mismos o de algunas de sus partes.
Està Vuestra y nuestra competencia aiudar la defensa del medioambiente.

El símbolo indica que este producto respecta la normativa europea de mdioam

biente (2011/65/EU) y le recuerda que todos los productos electrónicos y eléctricos deben ser objeto de recogida por separado al finalizar su ciclo de vida. Para obtener información sobre el reciclaje de este producto y dónde encontrar puntos de recogida llame las supuestas autoridades locales.
Una eliminación no correcta de este producto podría conllevar sanciones.

# CERTIFICADO DE GARANTÍA

Este aparato ha sido controlado en fábrica. La garantía es valida 24 meses a partir de la fecha de compra para todos los defectos de material o de fabricación. En caso de reclamación, tiene que presentar juntos el recibo fiscal y la garantía.
Para la asistencia técnica, es necesario contactar su revendedor o nuestra empresa. Eso le permitirá conservar su aparato en mejores condiciones y no invalidar la garantía. Toda manipulación del aparato por una persona no autorizada o no cualificada cancelará automáticamente la garantía.

## Condiciones de garantía

Durante la garantía, si algunas averías aparecen a causa de un defecto de material y/o fabricación, garantizamos gratuitamente la reparación a las condiciones siguientes :

- el aparato ha sido utilizado correctamente y esto solamente al uso para el cual ha sido fabricado ;
- expertos repararon el aparato, es decir, personas designadas por el proveedor ;
- es obligatorio de presentar el recibo fiscal;
- las partes que presentan señales evidentes de desgaste no se tienen en cuenta en la garantía.

En consecuencia, todas las partes que habrían sufrido daños accidentales o que presentaban señales de uso normal se excluyen de la garantía (entre las cuales, bombillas, baterías, pilas, resistencias), todas las partes implicando defectos debidos a la no utilización doméstica, la negligencia en la manipulación y el mantenimiento, los daños en el transporte y todos los daños no imputables directamente al fabricante.

Si un defecto aparece durante la garantía y no puede estar reparado, el aparato se sustituirá gratuitamente.

## Asistencia técnica

Después del final de la garantía, concedemos siempre una gran importancia a la reparación.
Para la asistencia técnica y/o reparaciones fuera de la garantía, es necesario contactar directamente la dirección siguiente :

CONTACTE CON EL DISTRIBUIDOR DE SU PAIS O EL DEPARTAMENTO
DE POST VENTA DE BEPER .
ENVIE UN E-MAIL **assistenza@beper.com** Y LE ENVIAREMOS
DATOS DE SU SERVICIO TECNICO EN SU PAIS.

**BEPER SRL**
Via Salieri, 30
37050 - Vallese di Oppeano - Verona
Tel. 045/7134674 – Fax 045/6984019
e-mail: assistenza@beper.com
**www.beper.com**